

## UN EPÍGRAFE FUNERARIO ROMANO INÉDITO JUNTO A LA *MANSIO CAELIONICCO* DE LA VÍA DE LA PLATA (PUERTO DE BÉJAR/PEÑACABALLERA, SALAMANCA)

### *A Roman funeral epigraph next to the mansio Caelionicco on Vía de la Plata (Puerto de Béjar/Peñacaballera, Salamanca)*

Enrique ARIÑO GIL\* y Mónica DE QUEVEDO GÓMEZ\*\*

\* *Departamento de Prehistoria, Historia Antigua y Arqueología. Facultad de Geografía e Historia. Universidad de Salamanca. c/ Cervantes, s/n. 37002 Salamanca*

\*\* *C/ Domingo Díez. 3, 37710 Candelario (Salamanca)*

Fecha de aceptación de la versión definitiva: 21-12-06

BIBLID [0514-7336(2007)60;265-268]

RESUMEN: En este estudio se da a conocer un epígrafe funerario inédito. La inscripción se encuentra en el lugar conocido como Las Abejas, dentro del término municipal de Peñacaballera (Salamanca). El epígrafe, en forma de estela, no se desgajó del bloque de granito natural en el que fue tallado. La inscripción se localiza al pie de la Vía de la Plata (la Vía XXIV del Itinerario de Antonino), en las inmediaciones del lugar en el que se ubica la *mansio Caelionicco*. Se practicó una excavación junto al epígrafe la cual proporcionó vestigios de ocupación del espacio en época romana, aunque no restos de enterramientos.

*Palabras clave:* Epigrafía romana. Vía de la Plata. Salamanca (España).

ABSTRACT: This study makes known a hitherto unpublished funeral epigraph. The inscription was found in a place known as Las Abejas, within the town limits of Peñacaballera (Salamanca, Spain). The epigraph, in the form of a stele, was not cleaved from the block of natural granite in which it was carved. The inscription is located at the foot of the Roman road called *Vía de la Plata*, near the place where the *mansio Caelionicco* is located. An excavation was made next to the epigraph which provided vestiges of occupation of the place in Roman times although there were no burial remains.

*Key words:* Roman epigraphy. Roman road (Vía de la Plata). Salamanca (Spain).

#### 1. Localización (Fig. 1)

El epígrafe que aquí damos a conocer se localiza en el lugar llamado Las Abejas en el término municipal de Peñacaballera, provincia de Salamanca, muy cerca del límite del término municipal de Puerto de Béjar.

La inscripción se localiza junto al Camino Real que tradicionalmente se identifica con la antigua Vía de la Plata<sup>1</sup>, el cual presenta vestigios constructivos en zonas cercanas que avalan su antigüedad. La inscripción se encuentra a apenas unos 50 m al W del camino, dentro de la parcela 123 del polígono 4. En relación con la topografía antigua hay que destacar la proximidad del lugar en el que se emplaza el epígrafe a *Caelionicco*, *mansio* citada en el Itinerario de Antonino (434,1) y en el Anónimo de Rávena (IV 45 [319,10]). Tradicionalmente se ha localizado *Caelionicco* en las inmediaciones de la calzada a su paso por Puerto de Béjar (Roldán, 1971: 89-91; Morán, 1946: 75). Las recientes prospecciones han permitido detectar en la finca de Entrecarreras restos arqueológicos acordes con la entidad que cabe atribuir a esta *mansio*.

<sup>1</sup> Con la denominación "Camino Real de la Plata" aparece en el Mapa Topográfico Nacional escala 1:25.000, Hoja 555-III, Béjar, 1.ª ed. 1997.

#### 2. Soporte (Figs. 2-3)

La inscripción está sobre un afloramiento granítico natural en el que se ha labrado un bloque en forma de estela. Se han tallado completamente el frente y el lateral izquierdo. En la parte posterior y el lateral derecho se le ha dado forma y se ha labrado una línea de contorno pero la pieza no ha llegado a extraerse.

*Dimensiones (en cm):* altura 150, anchura 45, espesor 26.

#### 3. Lectura y restitución

El estado de conservación es malo. El campo epigráfico ha sufrido bastante desgaste, las letras han perdido su contorno y la lectura resulta difícil.

*Dimensiones (en cm):*

Campo epigráfico: altura 113, anchura 42.

Altura líneas: línea 1: 10-11, línea 2: 8-10, línea 3: 10, línea 4: 10-11, línea 5: c. 10, línea 6: c. 10, línea 7: 8-10, línea 8: 8-9, línea 9: 8-10.

Interlíneas: líneas 1-2: 1, líneas 2-3: 1, líneas 3-4: 2, líneas 4-5: c. 2, líneas 5-6: c. 4, líneas 6-7: 1, líneas 7-8: 1-4, líneas 8-9: 6-13.

*Tipo de letra:* capital cuadrada, surco de sección en U.

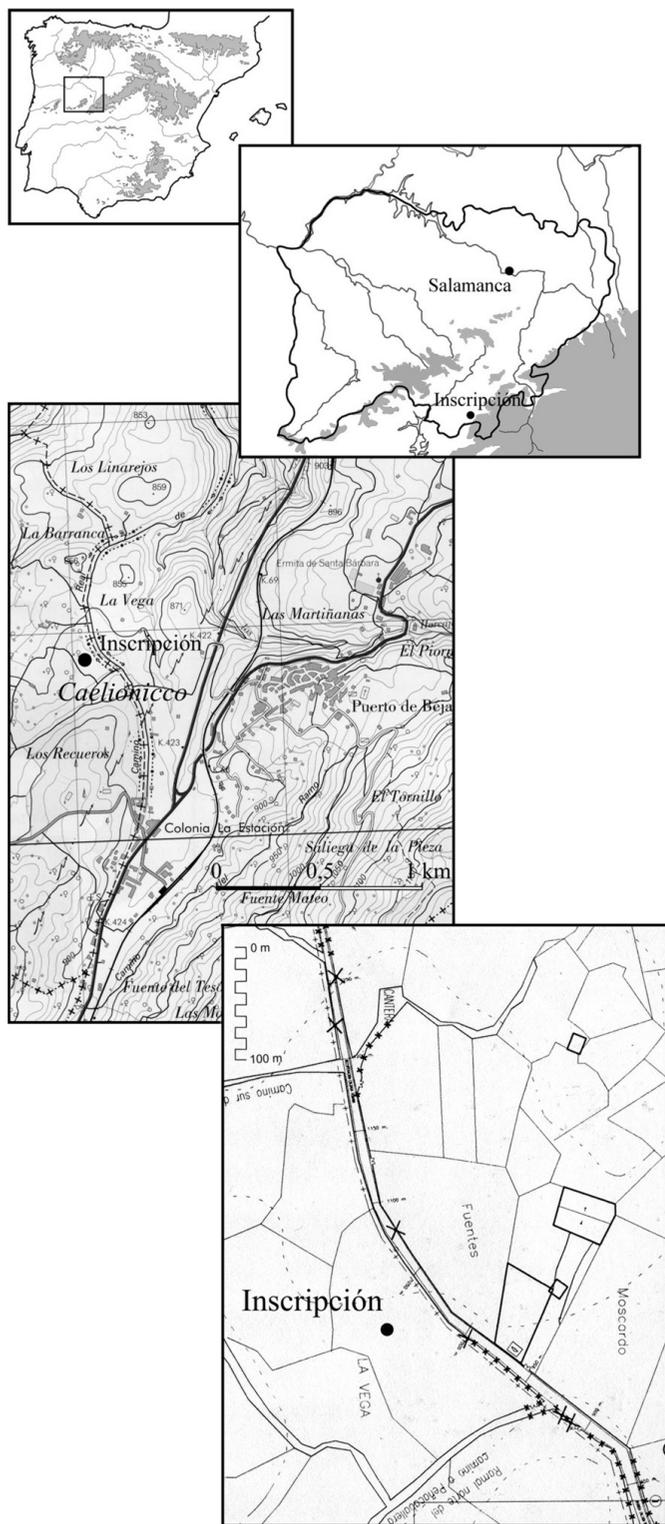


FIG. 1. Mapa general de localización.

*Lectura:*  
 BEOTI  
 ACVNE  
 LI · F · BR  
 ARAN  
 5 [ . . . ]  
 [ . . . ]  
 A'NN' · LI  
 SE[ . . ]  
 S · T · T · L  
*Restitución:*  
*Beoti / Acunelli f(ilio) / Br/aran/ 5[ . . . / . . . . ] /*  
*a'nn'(orum) LI, / SE[ . . ], / s(it) t(ibi) t(erra) l(euis).*



FIG. 2. Fotografía del epígrafe.

#### 4. Comentario

El epígrafe está muy desgastado y presenta dificultades a la lectura. En la primera línea, la lectura que ofrecemos es la más plausible, pero también sería posible leer *Bioti*. En la filiación, la lectura *Acuneli* puede considerarse segura. *Braran-* debe formar parte del *cognomen*, pero hay espacio en el epígrafe para otras indicaciones. Lo más probable es que en el espacio donde el texto es ilegible figurara la *origo*. *SE[ . . ]*, dado el lugar que ocupa, debe corresponder al nombre del (o de la) dedicante, pero la escasez de lo conservado impide una restitución.

La antroponimia carece de paralelos directos. *Beoti* presenta derivación en *-ot-*, la cual es característica de la antroponimia de origen indígena de *Gallaecia* y *León* aunque no está ausente en *Lusitania* (Vallejo Ruiz, 2005: 672-673). La raíz *acc-*, presente en *Acuneli*, es ambivalente, pudiendo tener una etimología tanto indígena como latina. No obstante, la forma del nombre completo, semejante a otros de la misma raíz atestiguados en zonas no muy alejadas, corresponde con toda probabilidad a un nombre indígena (Vallejo Ruiz, 2005: 101-107 y 463).

#### 5. El contexto arqueológico: la excavación

Resulta anómalo contar con una inscripción funeraria completa, tallada en forma de estela, pero sin extraer del

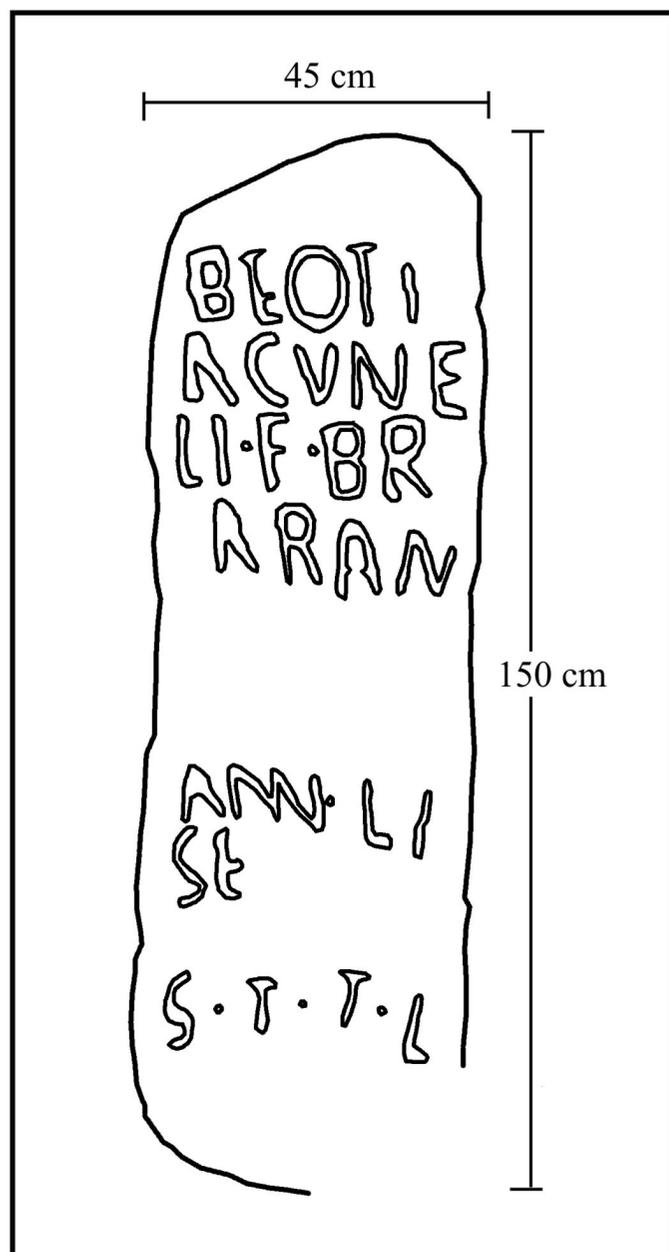


FIG. 3. Calco del epígrafe.

bloque granítico. Una posible explicación de este fenómeno podría ser que el trabajo hubiera quedado inconcluso por motivos desconocidos. Como es sabido, es relativamente frecuente, en el mundo clásico, encontrar ejemplos de trabajos inacabados en las canteras. Sin embargo, sin que pudiera descartarse esta idea, sorprendería el hecho de que se inscribiera todo el texto y quedase para el final el trabajo de desgajar el bloque, con todo el riesgo que implica de una mala fractura que arruinase todo el proceso de escritura anterior. Este proceso iría en contra de la lógica del trabajo, en el que lo normal hubiera sido desgajar el bloque primero, darle forma y sólo después proceder a grabar la inscripción.

Ante estas anomalías nos planteamos que el epígrafe estuviera asociado a un enterramiento *in situ*. La existencia de una necrópolis en el lugar era una posibilidad, dado que estamos en la zona inmediata a

*Caelionicco* y junto a la vía. Por esta razón planteamos una excavación con el fin de comprobar si la inscripción estaba asociada a un enterramiento.

La excavación afectó a una superficie total de 18 m<sup>2</sup>, divididos en dos sectores. El Sector 1 (12 m<sup>2</sup>) se emplazó lo más cerca posible del epígrafe, en contacto con el bloque de granito en el que estaba tallado. Un segundo sector (Sector 2, de 6 m<sup>2</sup> de superficie) se situó a 5 m al E del primero. Esta división de la superficie excavada en dos sectores diferentes quedaba justificada por la dificultad de abrir una cata amplia en las inmediaciones del epígrafe, ya que es una zona ocupada por vegetación arbórea de gran porte. La división de la superficie total a excavar en dos sectores tenía además como objetivo obtener información sobre una superficie amplia, para poder detectar la posible presencia de niveles arqueológicos en otras zonas de la parcela.

Los resultados obtenidos no permiten confirmar la presencia de una necrópolis, aunque sí se constata la presencia de material cerámico de época romana. La estratigrafía en la zona excavada corresponde al perfil de un suelo natural con un horizonte A, de unos 50 cm de potencia, formado por tierra arenosa con abundante materia orgánica (U.E. 2) y un horizonte C formado por roca granítica meteorizada (U.E. 3). El Sector 2 resultó prácticamente estéril, al proporcionar solamente un total de 10 fragmentos de teja curva y 5 fragmentos cerámicos, entre los que sólo cabe destacar la presencia de un fragmento aislado de *terra sigillata* hispánica.

El Sector 1 presentaba más indicios de intervención antrópica. En primer lugar porque al eliminar la cubierta vegetal –inmediatamente sobre la U.E. 2– se localizó un encachado de piedras graníticas (U.E. 1) de algo más de 1 m<sup>2</sup> de superficie que fue interpretado como restos de un hogar ocasional (Fig. 4). Además, la U.E. 2 proporcionó un número significativo de material cerámico en el que destacaba la presencia de cerámica romana (se obtuvieron un total de 22 fragmentos de *terra sigillata* hispánica y un fragmento de *tegula*). Este material romano se presenta bajo la forma habitual que suele observarse en los basureros y niveles de abandono. Se trata de fragmentos aislados,

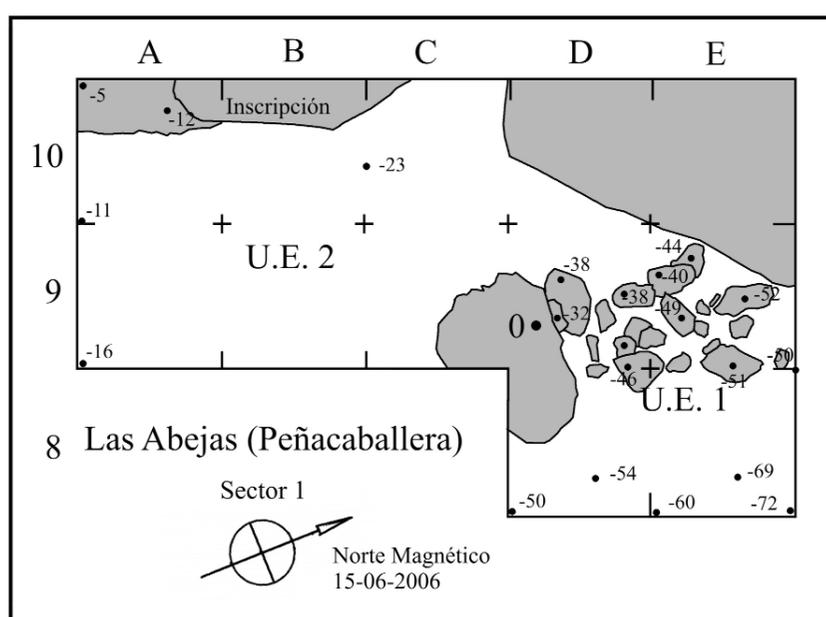


FIG. 4. Plano de la zona excavada en el Sector 1.

muy rodados, y no de los vasos en número limitado, y más o menos completos, que se asocian normalmente a un enterramiento. La U.E. 2 proporcionó además 6 fragmentos de loza con barniz melado de época moderna acorde con su condición de suelo en formación.

Nada más puede decirse del material cerámico. Su estudio a efectos cronológicos es irrelevante. No sólo por la extrema fragmentación de las piezas, que sólo permite la identificación de una forma –un fragmento de un cuenco Drag. 24/25–, sino porque en realidad la datación de la U.E. 2 hay que situarla en época moderna/contemporánea dado que el contexto incluye materiales muy recientes.

Junto al material cerámico, en el Sector 1, se recuperaron un total de 147 g de material óseo. Dado el proceso de formación del estrato, su cronología puede remontar tanto a la época antigua como ser de época actual. Se identifican especies domésticas: una falange de la extremidad posterior de oveja, el cuboide de un bóvido y tres fragmentos de un coxis, también de bóvido. A destacar que el coxis presentaba una fractura antigua y huellas de descarnado con un cuchillo.

Cabe la posibilidad de que la cerámica romana encontrada en la excavación esté en relación con estructuras arqueológicas no detectadas. Parece sin embargo más probable que el material cerámico romano haya llegado allí como consecuencia de la frecuentación del sitio en época antigua. Es difícil sin embargo explicar su origen. Teniendo en cuenta la cercanía a *Caelionicco* es muy posible que se trate simplemente de material *off site*, parte de la corona

de dispersión que acompaña a todo yacimiento arqueológico. Esto sin embargo no explica por qué se produce una concentración tan alta de material justo en la zona inmediata a la roca donde se localiza el epígrafe (el Sector 1) y en cambio está prácticamente ausente en el sondeo realizado sólo a unos pocos metros (Sector 2).

En definitiva, el material detectado indica la frecuentación del sitio desde época antigua hasta hoy, aunque no se pueda vincular por el momento a estructura arqueológica alguna. Ante los datos obtenidos en la excavación, aunque no puede descartarse completamente la presencia de un enterramiento (el cual podría estar en un lugar no detectado), todo parece apuntar a que el epígrafe cumplía más bien con una función conmemorativa, un recuerdo a un difunto enterrado en otro lugar, quizá lejos de su hogar. Esta posibilidad queda abierta, pero es imposible de confirmar, porque nada en el texto labrado en la piedra nos permite poder afirmar esto más que como mera hipótesis.

### Bibliografía

- MORÁN, C. (1946): *Reseña histórico-artística de la provincia de Salamanca*. Salamanca.
- ROLDÁN, J. M. (1971): *Iter ab Emerita Asturicam. El camino de la Plata*. Salamanca.
- VALLEJO RUIZ, J. M. (2005): *Antroponimia indígena de la Lusitania romana. Anejos de Veleia, Series Minor, 23*. Vitoria.